

Súd: Okresný súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 13C/433/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6115223458  
Dátum vydania rozhodnutia: 26. 01. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Gabriel Slobodník  
ECLI: ECLI:SK:OSBB:2016:6115223458.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Banská Bystrica v konaní pred sudcom JUDr. Gabrielom Slobodníkom v právnej veci navrhovateľa CETELEM SLOVENSKO a. s., so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava, IČO: 35 787 783, v konaní zastúpeného Advokátska kancelária JUDr. Marek Czompoly, s.r.o., Ventúrska 16, 811 01 Bratislava, IČO: 47 234 547, proti odporkyni Z. Č., G.. XX. XX. XXXX, K. I. F. XX/XX, XXX XX I., št. občianke SR, o zaplatenie 133,88 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť navrhovateľovi 87,46 Eur, a to v lehote 15 dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Súd návrh navrhovateľa vo zvyšnej časti z a m i e t a.

Odporkyňa je p o v i n n á nahradiť navrhovateľovi trovy konania vo výške 5,06 Eur za súdny poplatok na účet navrhovateľa vedený v Poštová banka a.s., číslo: XXXXXXXX/XXXX, Z.: XXXXXXXXXX, a trovy právneho zastúpenia vo výške 18,39 Eur, na účet právneho zástupcu navrhovateľa vedený vo VÚB a.s., číslo účtu: XXXXXXXXXX/XXXX, Z.: XXXXXXXX, to všetko v lehote 15 dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom doručeným súdu dňa 25. 11. 2015 domáhal voči odporkyni zaplatenia sumy 133,88 Eur a náhrady trov konania.

Svoj návrh odôvodnil tým, že dňa 04. 09. 2013 nadobudlo právoplatnosť osvedčenie o dedičstve sp. zn. 25D/372/2013 po poručiteľke Z. K., G.. XX. XX. XXXX, J. V. XX. XX. XXXX, G. K. I. XX/XX, I.. Na základe tohto osvedčenia nadobudla odporkyňa dedičstvo po poručiteľke v celom rozsahu. Dňa XX. XX. XXXX uzavrel navrhovateľ ako veriteľ s poručiteľkou ako dlžníkom zmluvu o spotrebiteľskom úvere (ďalej len „úverová zmluva“) podľa zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov, ktorej obsahom bol záväzok navrhovateľa poskytnúť poručiteľke viazaný spotrebiteľský úver vo výške 179,10 Eur a záväzok poručiteľky vrátiť poskytnutý úver spolu s dohodnutými úrokmi a poplatkami v 10 mesačných splátkach vo výške 19,90 Eur, t.j. celkom 199,- Eur so splatnosťou prvej splátky 15. 02. 2013 a konečnou splatnosťou úveru 15. 11. 2013. Dňa 21. 03. 2013 uzavrel navrhovateľ ako veriteľ s poručiteľkou ako dlžníkom zmluvu o spotrebiteľskom úvere (ďalej len „úverová zmluva“), ktorej obsahom bol záväzok navrhovateľa poskytnúť poručiteľke viazaný spotrebiteľský úver vo výške 217,08 Eur na financovanie kúpy spotrebného tovaru u predajcu uvedeného na úverovej zmluve a súčasne záväzok poručiteľky vrátiť poskytnutý úver spolu s dohodnutými úrokmi a poplatkami formou 10 mesačných splátok vo výške 24,92 Eur, t.j. celkom 249,20 Eur so splatnosťou prvej splátky dňa 15. 04. 2013 a konečnou splatnosťou úveru dňa 15. 01. 2014. Ku dňu smrti poručiteľky predstavoval doposiaľ nesplatený dlh poručiteľky voči navrhovateľovi z titulu oboch poskytnutých úverov sumu 313,16

Eur. Po smrti poručiťky bola na prvý úver uhradená suma 79,60 Eur, na druhý suma 99,68 Eur, preto dlh odporkyne s poukazom na § 470 Občianskeho zákonníka, predstavuje 133,88 Eur. Odporkyňa bola zaslaná dňa 09. 01. 2014 predžalobná výzva na splatenie dlhu poručiťky, na ktorú nereagovala.

Odporkyňa bola v konaní nečinná, k návrhu sa nevyjadrila.

Súd vo veci rozhodol bez nariadenia pojednávania v súlade s § 115a ods. 2 O.s.p., keďže hodnota sporu nedosiahla 1 000,- Eur, a teda jedná sa o drobný spor (§ 200ea O.s.p.). Miesto a čase verejného vyhlásenia rozsudku bol oznámený na úradnej tabuli súdu v súlade s § 156 ods. 3 O. s. p.

Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s listinnými dôkazmi obsiahnutými v spise najmä so zmluvou o spotrebiteľskom úvere a zmluvou o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydaní kreditnej karty a rámcovou zmluvou o poskytovaní platobných služieb zo dňa 21. 01. 2013, výpisom z úverového účtu, zmluvou o spotrebiteľskom úvere a zmluvou o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydaní kreditnej karty a rámcovou zmluvou o poskytovaní platobných služieb zo dňa 21. 03. 2013, výpisom z úverového účtu, osvedčením o dedičstve sp. zn. 25D 372/2013 vydaného JUDr. Vierou Kalinovou dňa 04. 09. 2013, výzvou na úhradu pohľadávok po poručiťovi zo dňa 09. 01. 2014 a zistil tento skutkový stav:

Z osvedčenie a o dedičstve sp. zn. 25D 372/2013 vydaného JUDr. Vierou Kalinovou, notárkou dňa 04. 09. 2013 vyplýva, že dedičstvo po poručiťke, Z. K., G.. XX. XX. XXXX, J. V.Q. XX. XX. XXXX, Z. R. G. U. Z. Č.. Čistá hodnota dedičstva predstavovala 2 593,01 Eur.

Dňa 21.01. 2013 bola medzi navrhovateľom a poručiťkou uzatvorená Zmluva o spotrebiteľskom úvere (časť 1.) a zmluva o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydaní kreditnej karty a rámcová zmluva o poskytovaní platobných služieb (časť 2. zmluvy). Zmluvné strany sa v 1. časti zmluvy dohodli na poskytnutí viazaného spotrebiteľského úveru navrhovateľom poručiťke na nákup tovaru W. XXGLXXXXXT za týchto podmienok: cena tovaru 199,- Eur, priama platba predajcovi 19,90 Eur, výška úveru 179,10 Eur, výška mesačnej splátky 19,90 Eur, počet mesačných splátok 10, splatnosť 1. mesačnej splátky 15. 02. 2013, každej ďalšej splátky 15. deň v mesiaci, konečnej splatnosti úveru 15. 11. 2013, výška úrokovej sadzby 23,56 % (fixná), RPMN 26,28 %, priemerná RPMN 40,60 %, celková čiastka k zaplateniu 199,- Eur, bez poistenia. Z výpisu úverového účtu vyplýva, že celkom bolo zaplatených 8 splátok á 19,90 Eur, t.j. spolu 159,20 Eur, pričom posledná úhrada je zo dňa 18. 09. 2013. K 05.12.2013 mal dlh predstavovať 39,80 Eur z toho istina 38,66 Eur, úroky a poplatky 1,14 Eur.

Dňa 21. 03. 2013 bola medzi navrhovateľom a poručiťkou uzatvorená Zmluva o spotrebiteľskom úvere (časť 1.) a zmluva o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydaní kreditnej karty a rámcová zmluva o poskytovaní platobných služieb (časť 2. zmluvy). Zmluvné strany sa v 1. časti zmluvy dohodli na poskytnutí viazaného spotrebiteľského úveru navrhovateľom poručiťke na nákup tovaru K. R. za týchto podmienok: cena tovaru 241,20 Eur, priama platba predajcovi 24,12 Eur, výška úveru 217,08 Eur, výška mesačnej splátky 24,92 Eur, počet mesačných splátok 10, splatnosť 1. mesačnej splátky 15. 04. 2013, každej ďalšej splátky 15. deň v mesiaci, konečnej splatnosti úveru 15. 01. 2014, výška úrokovej sadzby 23,56 % (fixná), RPMN 26,28 %, priemerná RPMN 36,73 %, celková čiastka k zaplateniu 241,20 Eur, poplatok za poistenie 3,33 %. Z výpisu úverového účtu vyplýva, že bolo zaplatených 6 splátok á 24,92 Eur, t.j. spolu 149,52 Eur, pričom posledná úhrada je zo dňa 18. 09. 2013. K 05.12.2013 mal dlh predstavovať 96,69 Eur z toho istina 91,92 Eur, úroky, poistné a ostatné 4,77 Eur.

Odporkyňa bola zaslaná dňa 09. 01. 2014 predžalobná výzva na splatenie dlhu poručiťky vo výške 133,88 Eur, na ktorú nereagovala.

Podľa § 52 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy (ďalej „OZ“), spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 52 ods. 2 OZ ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Na všetky právne vzťahy, ktorých

účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva.

Podľa § 54 ods. 1 OZ, zmluvné podmienky upravené spotrebiteľskou zmluvou sa nemôžu odchyliť od tohto zákona v neprospech spotrebiteľa. Spotrebiteľ sa najmä nemôže vopred vzdať svojich práv, ktoré mu tento zákon priznáva, alebo si inak zhoršiť svoje zmluvné postavenie.

Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa § 2 písm. d) zákona č. 129/2010 Z. z. na účely tohto zákona sa rozumie zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 15 zákona č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o viazanom spotrebiteľskom úvere je zmluva o spotrebiteľskom úvere, v ktorej sa dojednáva spotrebiteľský úver výhradne na financovanie zmluvy o kúpe konkrétneho tovaru alebo poskytnutí konkrétnej služby, pričom tieto dve zmluvy tvoria obchodný celok.

Podľa § 9 ods. 1 zákona č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane najmenej jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu, ktoré je dostupné spotrebiteľovi.

Podľa § 9 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

a) druh spotrebiteľského úveru,

f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,

k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

Podľa § 9 ods. 3 zákona č. 129/2010 Z. z. , ak zmluva o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú obsahuje dohodu o amortizácii istiny, je veriteľ povinný poskytnúť spotrebiteľovi výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 9 ods. 5 zákona č. 129/2010 Z. z. amortizačná tabuľka podľa odseku 3 uvádza splátky, ktoré sa majú zaplatiť, a lehoty a podmienky ich úhrady vrátane rozpisu každej splátky s uvedením amortizačie istiny, úrokov vypočítaných na základe úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru a prípadne i dodatočné náklady; ak úroková sadzba nie je fixná alebo sa dodatočné náklady podľa zmluvy o spotrebiteľskom úvere môžu zmeniť, amortizačná tabuľka zrozumiteľne a stručne uvádza, že údaje v nej uvedené budú platné len do najbližšej zmeny úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru alebo dodatočných nákladov v súlade so zmluvou o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 11 ods. 1 písm. b) zákona č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y).

Podľa § 853 ods. 1 OZ, občianskoprávne vzťahy, pokiaľ nie sú osobitne upravené ani týmto ani iným zákonom, sa spravujú ustanoveniami tohto zákona, ktoré upravujú vzťahy obsahom aj účelom im najbližšie.

Podľa § 566 ods. 2 OZ, pri čiastočnom plnení peňažného dlhu sa plnenie dlžníka započítava najprv na istinu a potom na úroky, ak dlžník neurčí inak.

Podľa § 460 OZ, dedičstvo sa nadobúda smrťou poručiteľa.

Podľa § 470 ods. 1 OZ, dedič zodpovedá do výšky ceny nadobudnutého dedičstva za primerané náklady spojené s pohrebom poručiteľa a za poručiteľove dlhy, ktoré na neho prešli poručiteľovou smrťou.

Na základe vykonaného dokazovania dospel súd k záveru, že návrh je sčasti dôvodný. Vykonaným dokazovaním bolo preukázané, že medzi navrhovateľom ako veriteľom a Z. K., G.. XX. XX. XXXX, K. I.Á. F. XX/XX, I., boli uzatvorené dve zmluvy o viazanom spotrebiteľskom úvere v zmysle zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a to dňa 21. 01. 2013 a dňa 21.03. 2013, ktoré zmluvy sú vzhľadom na charakter zmluvných strán spotrebiteľské zmluvy, preto je potrebné na ne aplikovať aj príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka o spotrebiteľských zmluvách (§ 52 a nasl. OZ). Počas trvania zmluvných vzťahov, Z. K. ako dlžník zomrela dňa XX. XX. XXXX. Dedič zodpovedá do výšky ceny nadobudnutého dedičstva za primerané náklady spojené s pohrebom poručiteľa a za poručiteľove dlhy, ktoré na neho prešli poručiteľovou smrťou (§ 470 ods. 1 OZ). Nakoľko podľa osvedčenia o dedičstve sp. zn. 25D /372/2013 zo dňa 04. 09. 2013 dedičstvo po poručiteľke Z. K., ktorého čistá hodnota bola 2 593,01 Eur, v celosti nadobudla odporkyňa, táto zodpovedá za dlh poručiteľky, ktorý je predmetom tohto súdneho konania a zďaleka nedosahuje výšku ceny nadobudnutého dedičstva.

Súd po vykonanom dokazovaní konštatuje, že zmluva o spotrebiteľskom úvere zo dňa XX. XX. XXXX Q. J. V. XX. XX. XXXX má písomnú formu, ale absentuje v nich minimálne náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom do 09. 06. 2013 (výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia). Zmluva obsahuje len uvedenie súhrnnej mesačnej splátky, z ktorej nie je zrejmé, koľko z každej jednotlivej splátky predstavuje istina úveru a koľko úroky. Účelom tohto ustanovenia (§ 9 ods. 2 písm. k) je pritom informácia pre spotrebiteľa ako slabšej zmluvnej strany, aby vedel rozlíšiť ako bude s jeho splátkou naložené, aká časť splátky bude použitá na istinu, úveru, úrok a poplatky (viď. napr. rozsudok Krajského súdu Žilina sp. zn. 11Co/127/2015 zo dňa 20. 04. 2015, rozsudok Krajského súdu v Žiline sp. zn. 9Co/755/2014 zo dňa 25.09.2014, Krajského súdu v Trnave sp. zn. 24Co/228/2014 zo dňa 22.10.2014 alebo sp. zn. 26Co/39/2013 zo dňa 30.09.2014 ).

Pre uvedený nedostatok oboch zmlúv, súd v zmysle § 11 ods. 1 písm. b) zákona č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom do 09. 06. 2013 považoval oba úvery za bezúročné a bez poplatkov.

Súd mal ďalej z predložených listinných dôkazov preukázané, že navrhovateľ poskytol poručiteľke sumu 179,10 Eur na základe zmluvy zo dňa 21. 01. 2013 a sumu 217,08 Eur na základe zmluvy zo dňa 21. 03. 2013, pričom doposiaľ bolo na prvú zmluvu zaplatená suma 159,20 Eur a na druhú zmluvu 149,52 Eur, započítané navrhovateľom na istinu, úroky, poisťné a poplatky. Keďže je úver bezúročný a bez poplatkov, súd doposiaľ uhradené platby v súlade s § 853 ods. 1 OZ v spojení s § 566 ods. 2 OZ započítal na istinu, t.j. na úvery poskytnutý poručiteľke (viď. napr. rozsudok Krajského súdu v Banskej Bystrici sp. zn. 17Co/464/2013 zo dňa 16. 10. 2013). Keďže z čerpanej sumy 396,18 Eur (179,10 Eur + 217,08 Eur) bolo uhradených 308,72 Eur (159,20 Eur + 149,52 Eur), neuhradená zostala suma 87,46 Eur. Súd v súlade s § 470 ods. 1 OZ na zaplatenie tejto sumy zaviazal odporkyňu, ako dedičku po poručiteľke Z. K. na základe osvedčenie sp. zn. 25D/372/2013 zo dňa 04. 09. 2013. Vo zvyšnej časti súd návrh ako nedôvodný v celom rozsahu zamietol.

O trovách konania rozhodol súd v zmysle § 142 ods. 2 O.s.p. podľa pomeru úspechu účastníkov v konaní. Navrhovateľ si uplatnil náhradu trov konania titulom zaplateného súdneho poplatku za návrh vo výške 16,50 Eur a trov právneho zastúpenia vo výške 59,98 Eur za 2 úkony právnej služby v zmysle vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z.z. (príprava a prevzatie zastúpenia, písomné podanie na súd - návrh na vydanie platobného rozkazu) vo výške tarifnej odmeny 16,60 Eur za každý úkon, k tomu 2x režijný paušál vo výške 8,39 Eur za úkony v roku 2015, plus 20 % DPH v sume 10,- Eur. Navrhovateľ bol v konaní úspešný v rozsahu 65,33 % (o zaplatenie 87,46 Eur), neúspešný v rozsahu 34,67 % (o zaplatenie 81,09 Eur), preto jeho čistý úspech predstavuje po odpočítaní pomeru úspechu a neúspechu 30,66 % a v tomto rozsahu mu bola priznaná pomerná časť trov konania. Súd potom zaviazal odporkyňu nahradiť navrhovateľovi na súdnom poplatku 5,06 Eur (30,66 % z 16,50 Eur) a na trovách právneho zastúpenia 18,39 Eur (30,66 % z 59,98 Eur). Náhrada trov právneho zastúpenia bola priznaná podľa § 10 ods. 1,

§ 13a ods. 1 písm. a), c), § 16 ods. 3, § 18 ods. 3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov a súd ich považoval za účelne vynaložené.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia, písomne vo vyhotovení dvojmo na Okresný súd Banská Bystrica.

V odvolaní musí byť uvedený, kto ho robí, ktorému súdu je určené, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, ktorej veci sa týka, v akom rozsahu ho napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup okresného súdu považuje za nesprávny, čoho sa odvolateľ domáha (ako má odvolací súd rozhodnúť), uviesť dátum a podpis. Odvolanie treba predložiť v dvoch rovnopisoch, inak súd zhotoví na trovy odvolateľa.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p.,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy,
- d) súd prvého stupňa dospel k nesprávnym skutkovým zisteniam na základe vykonaných dôkazov,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a - sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia sudcu, v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej, odvolateľ nebol poučený podľa § 120 ods. 4 O.s.p., odvolateľ bez svojej viny nemohol predložiť alebo označiť dôkazy do rozhodnutia súdu prvého stupňa),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľný rozsudok, môže oprávnený podať návrh na výkon exekúcie podľa zákona 233/1995 Z. z. a noviel - Exekučný poriadok.